



LA RÉFÉRENCE
EN DÉCOUPE JET D'EAU
ULTRA HAUTE PRESSION

ZI de Popey
1 Impasse des lettres
55000 BAR-LE-DUC
FRANCE

Tél. +33 3 29 77 12 12
Fax. +33 3 29 79 68 41
✉ contact@ldsa-france.com
www.ldsa-france.fr

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1 – DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Sauf conventions spéciales ayant fait l'objet d'une acceptation expresse de notre part et ce par écrit, toutes les offres de fourniture de nos produits sont régies sans exception par les conditions générales indiquées ci-après. Toute commande comportera de plein droit, de la part du client, son adhésion aux présentes conditions générales.

2 – COMMANDES

Toute modification ou annulation ne seront acceptées que dans les 24 heures suivant la réception du bon de commande sur papier à en-tête commercial. Le contrat n'est définitivement conclu qu'après acceptation expresse de la commande. Les engagements pris par nos agents et représentants ne nous lient qu'après confirmation par la société.

3 – PRIX

La validité de nos prix est limitée à un mois, à dater de l'offre écrite. ces prix sont établis en fonction des conditions économiques du jour de l'offre ou de l'enregistrement de la commande. Ils peuvent être révisés en fonction des variations des indices officiels et des prix de matière première.

4 – DÉLAI

Les délais de livraison indiqués dans nos confirmations de commandes, ne tiennent pas compte des éléments indépendants de notre volonté. Cependant, nous mettrons en oeuvre tous les moyens nécessaires au respect de ceux-ci. Les retards éventuels ne donnent pas lieu d'annuler la vente, ni de refuser la commande ou de réclamer des dommages et intérêts.

5 – TRANSPORT

Nos marchandises sont vendues départ usine et sont transportées aux risques et périls de l'acheteur, quels que soient le mode de transport ou le mode de paiement du transport (Franco ou port dû). Si nos produits sont toutefois assurés en valeur réelle par nos soins pour votre compte, il est impératif de vérifier, à la réception et en présence du transporteur, l'état des marchandises afin de faire les réserves d'usage* auprès de ce dernier si nécessaire. Ces réserves seront notifiées sur le bordereau de livraison sous 48 heures, par lettre recommandée avec accusé de réception et nous adresser une copie, dans le même délai, de la lettre de réserve. *. Attention: la mention "sous réserve de déballage" n'est jamais prise en compte par les compagnies d'assurances.

6 – ACCEPTATION DE LA MARCHANDISE

Toute réclamation sur nos produits doit nous parvenir au plus tard, huit jours après réception, par lettre recommandée avec accusé de réception, pour pouvoir être examinée. Dans tous les cas, notre responsabilité ne peut dépasser le remplacement de la prestation considérée défectueuse.

7 – CONDITIONS DE RÈGLEMENT

1ère affaire : chèque à la commande puis 45 jours fin de mois par traite ou virement bancaire pour les affaires suivantes.

8 – CLAUSE ATTRIBUTIVE DE COMPÉTENCE

Toutes difficultés nées du présent pré-contrat ou de ses suites, sera de la compétence exclusive du Tribunal de Commerce de BAR LE DUC et ce, quelles que soient les conditions générales d'achat qui pourraient figurer par ailleurs.



LA RÉFÉRENCE
EN DÉCOUPE JET D'EAU
ULTRA HAUTE PRESSION

ZI de Popey
1 Impasse des lettres
55000 BAR-LE-DUC
FRANCE

Tél. +33 3 29 77 12 12
Fax. +33 3 29 79 68 41
✉ contact@ldsa-france.com
www.ldsa-france.fr

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1 - GENERAL PROVISIONS

Except in the case of special agreements expressly accepted by us in writing, all the supply agreements for our products are governed without exception by the general conditions indicated below. Any order will by right require the client comply with these general conditions.

2 - ORDERS

Any change or cancellation will only be accepted within 24 hours of receipt of the order form on a commercial letterhead. The contract is definitively entered into only after the express acceptance of the order. The commitments undertaken by our agents and representatives shall be binding upon us only after confirmation by the company.

3 - PRICE

The validity of our prices is limited to one month as from the date of the written proposal. These prices are established according to the economic conditions of the day on which the proposal was made or the date of registration of the order. These may be revised depending on changes to official indices and raw material prices.

4 - DELAY

The delivery times indicated in our order confirmations do not take into account elements beyond our control. However, we will undertake all necessary means to respect them. Any possible delays will not cause cancellation of the sale, rejection of the order or claims for damages.

5 - TRANSPORTATION

Our goods are sold ex works and are transported at the risk and danger of the buyer, regardless of the mode of transport or payment method of transport (free or due). While our products are insured at their true real value by us on your behalf, it is imperative that the condition of the goods be checked upon receipt in the presence of the carrier, in order to determine any reservations* with the latter if necessary. These reservations will be noted on the delivery note within 48 hours, by registered letter with acknowledgment of receipt and a copy of the reservations letter sent to us within the same period*. NB: the note «subject to unpacking» is never taken into account by insurance companies.

6 - ACCEPTANCE OF THE GOODS

Any complaint about our products must reach us eight days after reception at the latest, by registered letter with acknowledgment of receipt, in order for it to be examined. In all cases, our responsibility cannot exceed the replacement of the goods or service considered defective.

7 - CONDITIONS OF PAYMENT

1st payment: cheque upon order then 45 days end of the month by cheque or bank transfer for the following payments.

8 - COMPETENT JURISDICTION

Any difficulties arising out of this pre-contract or its consequences will be the exclusive jurisdiction of BAR LE DUC's Commercial Court, regardless of the general conditions of purchase that may otherwise be included.



LA RÉFÉRENCE
EN DÉCOUPE JET D'EAU
ULTRA HAUTE PRESSION

ZI de Popey
1 Impasse des lettres
55000 BAR-LE-DUC
FRANCE

Tél. +33 3 29 77 12 12
Fax. +33 3 29 79 68 41
✉ contact@ldsa-france.com
www.ldsa-france.fr

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1 – ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Außer bei besonderen Vereinbarungen, die von uns ausdrücklich schriftlich angenommen wurden, unterliegen alle Lieferangebote unserer Produkte ohne Ausnahme nachstehend angegebenen allgemeinen Bedingungen. Jede Bestellung beinhaltet rechtskräftig die Einhaltung der vorliegenden allgemeinen Bedingungen seitens des Kunden.

2 – BESTELLUNGEN

Jede Änderung oder Stornierung wird nur innerhalb von 24 Stunden nach Erhalt der Bestellung auf Papier mit kaufmännischem Briefkopf akzeptiert. Der Vertrag ist endgültig erst nach ausdrücklicher Annahme der Bestellung geschlossen. Die von unseren Vertretern eingegangenen Verpflichten binden uns erst nach Bestätigung durch das Unternehmen.

3 – PREISE

Die Gültigkeit unserer Preise ist auf einen Monat ab dem schriftlichen Angebot begrenzt. Diese Preise werden je nach den wirtschaftlichen Bedingungen ab dem Tag des Angebots oder der Speicherung der Bestellung festgelegt. Sie können je nach Veränderungen der offiziellen Indizes und der Rohstoffpreise überarbeitet werden.

4 – FRIST

Die in unseren Bestellbestätigungen angegebenen Lieferfristen berücksichtigen keine Elemente, die nicht unserem Willen unterliegen. Wir werden jedoch alle Mittel einsetzen, die notwendig sind, um diese einzuhalten. Mögliche Verzögerungen geben keinen Anlass dazu, den Verkauf zu stornieren oder die Bestellung zu verweigern oder Schadensersatz und Zinsen zu verlangen.

5 – TRANSPORT

Unsere Waren werden ab Werk verkauft und werden auf Risiko und Gefahr des Käufers transportiert, unabhängig von der Transportart oder der Zahlungsart des Transports (frei oder unfrei). Wenn unsere Produkte jedoch zum reellen Wert von uns auf Ihre Rechnung versichert werden, muss unbedingt bei Erhalt und in Anwesenheit des Frachtführers der Zustand der Waren überprüft werden, um, falls nötig, Nutzungsvorbehalte* bei diesem vorzubringen. Diese Vorbehalte sind auf dem Lieferschein zu notieren und innerhalb von 48 Stunden per Einschreiben mit Empfangsbestätigung zu senden, und an uns ist innerhalb derselben Frist eine Kopie des Vorbehaltsschreibens zu senden.
*. Achtung: Der Hinweis „Auspicken vorbehalten“ wird von Versicherungsunternehmen nie berücksichtigt.

6 – ANNAHME DER WARE

Jede Reklamation in Bezug auf unsere Produkte muss uns spätestens acht Tage nach Erhalt per Einschreiben mit Empfangsbestätigung erreichen, um geprüft werden zu können. In jedem Fall kann unsere Haftung den Ersatz der als mangelhaft erachteten Leistung nicht überschreiten.

7 – ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

1. Geschäft: Scheck bei Bestellung, dann 45 Tage zum Ende des Monats per Wechsel oder Banküberweisung für die nachfolgenden Geschäfte.

8 – GERICHTSSTANDSKLAUSEL

Alle Schwierigkeiten, die sich aus dem vorliegenden Vorvertrag oder den nachfolgenden Verträgen ergeben, unterliegen der ausschließlichen Zuständigkeit des Handelsgerichts BAR-LE-DUC unabhängig von den allgemeinen Einkaufsbedingungen, die an anderer Stelle verzeichnet sein könnten.



LA RÉFÉRENCE
EN DÉCOUPE JET D'EAU
ULTRA HAUTE PRESSION

ZI de Popey
1 Impasse des lettres
55000 BAR-LE-DUC
FRANCE

Tél. +33 3 29 77 12 12
Fax. +33 3 29 79 68 41
✉ contact@ldsa-france.com
www.ldsa-france.fr

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПОКУПКИ

1 – ОБЩИЕ ПРАВИЛА

За исключением специальных соглашений, прямо принятых нами в письменной форме, все предложения о поставках нашей продукции регулируются без исключения общими условиями, указанными ниже. Любой заказ будет полноправно включать, со стороны клиента, его присоединение к текущим общим условиям.

2 – ЗАКАЗЫ

Любые изменения или отмены будут приняты только в течение 24 часов с момента получения формы заказа на коммерческом бланке. Договор окончательно заключается только после определенного принятия заказа. Обязательства, принимаемые нашими агентами и представителями, связывают нас только после подтверждения компанией.

3 – ЦЕНА

Срок действия наших цен ограничен одним месяцем, начиная с даты письменного предложения. Эти цены устанавливаются в соответствии с экономическими условиями на день предложения или регистрации заказа. Они могут пересматриваться в зависимости от изменений официальных индексов и цен на сырье.

4 – СРОК

Сроки доставки, указанные в наших подтверждениях заказов, не учитывают детали, не зависящие от нас. Однако мы будем реализовывать все необходимые средства, чтобы их соблюдать. Возможные задержки не означают отмены продажи, отказа от заказа или требований возместить убытки.

5 – ТРАНСПОРТИРОВКА

Наши товары продаются франко-завод, страховые риски по их перевозке ложатся на покупателя, независимо от вида транспорта или способа его оплаты (франко-условие или наложенный платеж). Однако, если наши продукты застрахованы нами по их реальной стоимости для вас, следует обязательно проверить состояние товара во время приемки и в присутствии перевозчика, чтобы сделать ему при необходимости обычные замечания*. Эти замечания должны быть представлены в комплектовочной ведомости в течение 48 часов заказным письмом с подтверждением получения и в наш адрес отправлена копия, в течение того же периода, что и оговоренное письмо.*. Внимание: пометка "возможна распаковка" никогда не принимается во внимание страховыми компаниями.

6 – ПРИЕМКА ТОВАРА

Любая жалоба на наши продукты должна поступить к нам не позднее, чем через восемь дней после получения, заказным письмом с уведомлением о вручении, чтобы быть рассмотренной. В любом случае наша ответственность не может превышать замену поставки, считающуюся дефектной.

7 – УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

1-ая оплата: чек при заказе, затем через 45 дней от конца месяца чеком или банковским переводом для следующих оплат.

8 – ПРОРОГАЦИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Любые сложности, вытекающие из этого предварительного договора или его последствий, будут исключительной юрисдикцией Коммерческого суда БАР-ЛЕ-ДЮК, независимо от общих условий покупки, которые могут быть включены в другом месте.